

18 septembre/September 2008

Allocution prononcée par M. E.M.H. Hirsch Ballin à l'occasion du 115^{me} anniversaire de la Conférence de La Haye de Droit international privé

Excellences, Mesdames et Messieurs,

C'est avec le plus grand plaisir que je vous adresse la parole à l'occasion de cet anniversaire.

Il y a 115 ans, presque jour pour jour, se tint, à La Haye, la première Conférence pour le Droit international privé. Grâce aux efforts soutenus et à la renommée internationale exceptionnelle du père fondateur, le néerlandais Tobias Asser, des représentants de 13 Etats européens furent rassemblés, ainsi qu'un nombre important de savants. Le Mémoire accompagnant l'invitation officielle à cette cérémonie évoquait la nécessité de mettre fin à l'incertitude existante en matière de conflits de lois en ce qui concerne les personnes, les rapports de famille, les successions et la procédure. Beaucoup d'arguments avancés par lui soutiennent toujours les travaux de la Conférence. Selon Asser, l'exécution des jugements sans révision ne peut pas être accordée par la loi d'une manière également applicable aux jugements de tous les pays, mais doit être stipulée par des traités internationaux. Il estimait aussi qu'il ne faut pas nécessairement aspirer à l'unification générale du droit privé. C'est la diversité des lois nationales qui fait sentir le besoin d'une solution uniforme des conflits internationaux.

Le développement de la Conférence au cours du premier siècle de son existence a été marqué par deux périodes. Au début du 20^{me} siècle, plusieurs conventions ont été adoptées dans les domaines précis qu'avait évoqués Asser dans son discours d'ouverture. Ce qui est frappant, c'est que ces conventions aient tenu bon jusqu'après la deuxième Guerre Mondiale. A partir des années cinquante les activités ont pris un nouvel élan, grâce notamment au talent d'organisation de Matthijs van Hoogstraten, alors Secrétaire général. L'entrée en vigueur, en 1955, du Statut de la Conférence, a élevé celle-ci au rang des organisations internationales à part entière. Ce Statut a dernièrement été révisé pour permettre l'adhésion de la Communauté européenne en tant que membre. Sans trop de heurts on a pu moderniser la structure et les méthodes de travail pour qu'elles reflètent les pratiques actuelles. Une nouvelle ère a commencé et de nouveaux défis se présentent, notamment le défi de la synergie avec d'autres enceintes. Cela prouve à mon sens que cette organisation a gardé toute sa jeunesse et n'a rien perdu du crédit dont elle jouit depuis plus d'un siècle dans la communauté internationale.

Excellencies, Ladies and gentlemen,

The theme of my talk is "The Hague Conference, 115 years young". I just outlined some features which have characterized the work of this organisation from the moment it was founded. Another constant feature is the Conference's role as a platform for officials, practitioners and the learned society. Private international law is not an easy subject. It needs a sound theoretical foundation and should meet practical needs. In my view this can only be achieved through a lasting exchange, an open debate among those who are conversant with it but look at it from different angles. The fact that draft conventions and

the documents preparing them are accessible for everyone at the website of the Conference, is a great asset indeed.

What is new, is a clear trend towards more comprehensive conventions. In former years there was a preference for establishing choice of law instruments or instruments on the recognition and enforcement of decisions in specific areas. Some examples: maintenance, divorce, traffic accidents, matrimonial property. Alongside these instruments there are several generations of conventions in specific fields of procedural law. The 1954 Convention on Civil Procedure establishes channels for communication for the cross-border service of documents and letters of request. This idea was further developed in more recent conventions on the same topics, which are widely applied. States parties designate central authorities which communicate and co-operate with one another, which are entrusted with specific tasks and are responsible for the proper functioning of a particular convention within their jurisdiction. Direct communication and administrative co-operation are essential elements of the most recent conventions. 1993, the year of the centenary of the Hague Conference, marked an important stage, with the completion of the Convention on intercountry adoption. I assume that my colleague from India, whom I am very pleased to welcome here, will mention this convention to which his country is a party together with 77 other countries.

The Adoption Convention was followed by the 1996 Hague Child Protection Convention. On 5th June, 2008, the Council of Ministers of Justice and Home Affairs of the European Union took a decision on the joint ratification by Member States of the Union. This convention can thus be expected to take off in the near future. Today, the focus is on the 2000 Convention on the international Protection of Vulnerable Adults. I am very grateful to the French government for its readiness to deposit the instrument of ratification of this convention for France today and for the particular effort it is making in order to promote this convention. This is another modern comprehensive convention, designed to meet today's practical needs. Finally I do wish to refer to the most recent, impressive achievement: the worldwide Maintenance Convention which saw the light in November 2007 and is to replace a number of older conventions, including the 1956 United Nations Convention on the recovery of maintenance abroad. The modern conventions require the Secretary General to convene periodically Special Commissions on their practical operation. These useful exercises have become part of the core business of the Conference.

Although the scope of all Hague Conventions, even the earlier ones, is potentially global, the move towards globalisation has properly started only in the 90's with the massive ratification, also by non-member States, of recent conventions.

I believe that the Conference was right in taking a rather prudent approach as regards extension of membership of the organisation itself. And yet, since 1993, membership rose from 49 to 68. This growth has had an enormous impact on the content of the work of the Permanent Bureau, and is putting ever higher demands on the staff. Insiders may know that members of the Permanent Bureau have one weakness: they find it very difficult to say no when they are asked to provide technical assistance or offer other services. As you may know, such services also include training or the holding of judges' conferences. The Malta conferences on international family law, involving countries from around the Mediterranean, are one example. May I seize the opportunity to recall that such extra activities require funding. This is why additional funding by Member States is highly appreciated. It is indispensable if the Conference is to continue to fulfil its tasks as a provider of such services in a satisfactory way.

Mesdames et Messieurs,

Permettez-moi de terminer mes propos en soulignant que la réussite de la Conférence dépend de l'engagement de ses Etats et de ses organisations membres. C'est à eux de lui donner, au moment voulu, des directions claires pour ses travaux futurs et les

impulsions nécessaires pour son développement. Le gouvernement néerlandais actuel, comme ses prédécesseurs, est fier d'être l'hôte de cette organisation trop peu connue et il reste très attaché aux buts que la Conférence de La Haye s'est assigné dès le début.